



Vallée de Kaysersberg
L'Alsace essentielle [®]

KIENTZHEIM

BALADE LUDIQUE À TRAVERS LA CITÉ VITICOLE



Kientzheim

FACILE



2,4 KM

1 h30

KIENTZHEIM

La charmante cité viticole de Kientzheim, fief de Lazare de Schwendi diplomate et général de Charles Quint et Maximilien II, est située à quelques encablures de Kaysersberg. La légende dit qu'il aurait rapporté de son voyage en Hongrie le fameux « Tokay » dénommé à présent « Pinot Gris ». C'est dans ce petit village, sur la route des vins d'Alsace, que siège la confrérie Saint Etienne dans le cadre Renaissance de son château qui héberge également le musée du vignoble et des vins d'Alsace.



Si vous avez un chien ou si vous êtes à vélo, suivre l'itinéraire vert pour éviter le Chemin de ronde interdit aux vélos et aux chiens. Prévoyez des boissons.

Se garer sur le parking de la corporation de St Etienne place de Lalli ①.

Passer sous le porche et continuer tout droit jusqu'à la place du Schwendi ②.

Prendre à gauche dans la rue Philippe Aimé de Golbery. Au niveau du numéro 6 tourner à droite dans la rue du Tokay, puis à gauche dans la rue des Bains au n° 14. Longer la fresque murale ③.

Poursuivre jusqu'au lavoir communal sur la gauche. Continuer rue Tokay. Tourner à droite en direction de la cave vinicole. Au niveau de la cave vinicole tourner à droite et passer devant le groupe scolaire les Crécelles. Continuer tout droit jusqu'à la Grand'Rue Prendre ensuite à gauche dans la Grand-Rue. Admire l'église sur la droite ④.

Tourner à droite en direction de la cave vinicole. Au bout de la Grand-rue observer le char, sur la gauche ⑤.

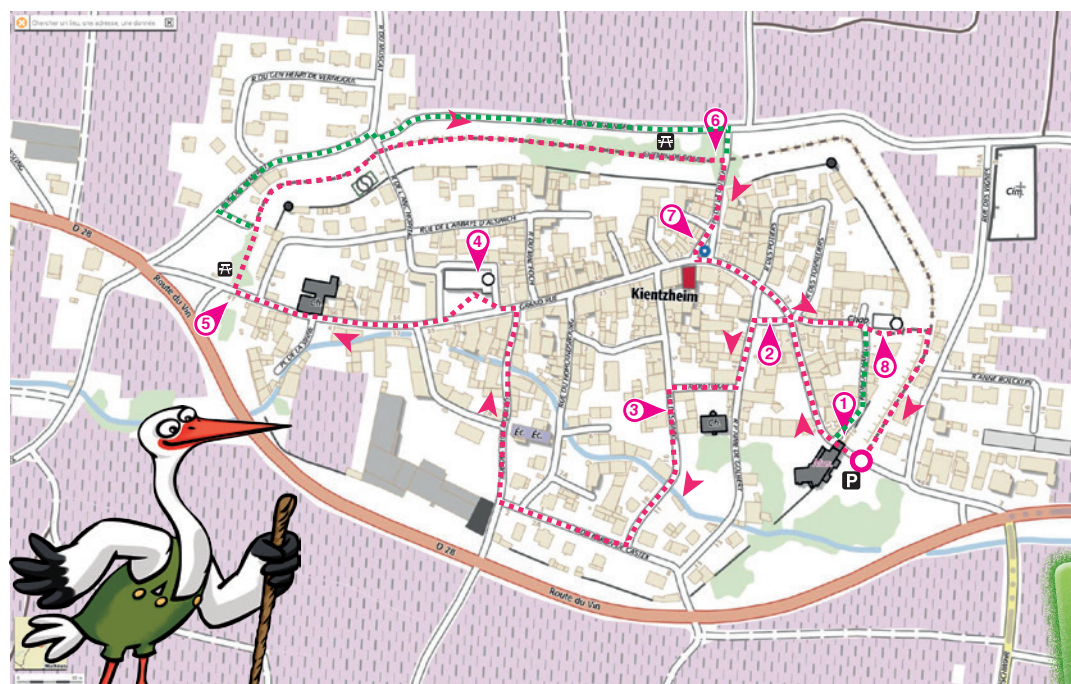
Traverser et se diriger vers la promenade des remparts. Emprunter le sentier qui longe les remparts. Arrêt possible sur l'aire de jeux, à droite. Poursuivre sur le chemin jusqu'à la fontaine ⑥ où il est possible de pique-niquer.

Entrer dans le village par la porte du Lieutenant Dutilh. Contempler la place ⑦, puis tourner à gauche du restaurant « Côté vigne »

Traverser la place Schwendi et s'engager dans la rue de la Chapelle à gauche. Longer la chapelle ⑧ sur la droite.

Sortir par la petite porte pour retrouver le chemin de ronde à l'extérieur des fortifications. Prendre à droite pour retourner au parking.

Fin de la balade.



Pour en savoir plus

Office de Tourisme de la Vallée de Kaysersberg

39, rue du Général De Gaulle
68240 KAYSERSBERG
Tel : +33 (0)3 89 78 22 78
info@kaysersberg.com
www.kaysersberg.com
www.jaienvie.de



Retrouvez encore
plus de balades
partout en France sur
www.randoland.fr

L'inspecteur Rando souhaite se rendre au plus près de la sorcière. Mais par où va-t-il passer ?

Trace le chemin emprunté par l'inspecteur Rando en utilisant les informations de la page suivante. Chaque fois que l'inspecteur Rando empruntera une échelle rouge, colorie, dans l'ordre, les chapeaux de sorcière de la frise en bas de page. En fin de parcours, note dans la case réponse le nombre de chapeaux coloriés.

4/6
ans



© randoland 2015. Illustrations : Armelle Drouin.

Tu peux te rendre à l'Office de Tourisme ou sur le site www.randoland.fr pour vérifier ta réponse (code énigme 6816401P).



Ta réponse

POUR ACHETER LE FICHER NON PROTÉGÉ, RENDEZ-VOUS SUR WWW.RANDOLAND.FR

CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE.

1 Le porche

Entre sous le porche. Combien de personnages sont les amis de la fées ? à quel âge ? Tu vas découvrir la première étape de l'inspecteur Rando.

CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE.

5 Le char

Observe le char. Quel drapeau contient les couleurs de tu penses que les autres drapeaux ?

CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE.

POUR ACHETER LE FICHER NON PROTÉGÉ, RENDEZ-VOUS SUR WWW.RANDOLAND.FR

CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE.

POUR ACHETER LE FICHER NON PROTÉGÉ, RENDEZ-VOUS SUR WWW.RANDOLAND.FR

CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE.

POUR ACHETER LE FICHER NON PROTÉGÉ, RENDEZ-VOUS SUR WWW.RANDOLAND.FR

2 La place du Schwendi

Au n° 10, à l'ancienne forge, quel nuage de lettres correspond à celles que tu peux voir au-dessus du garage ?

CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE.

6 La fontaine de la place du 11^e RCA

Quelle forme prend le rôle de la fontaine de la fontaine du chemin de ronde ?

CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE.

POUR ACHETER LE FICHER NON PROTÉGÉ, RENDEZ-VOUS SUR WWW.RANDOLAND.FR

CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE.

POUR ACHETER LE FICHER NON PROTÉGÉ, RENDEZ-VOUS SUR WWW.RANDOLAND.FR

CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE.

POUR ACHETER LE FICHER NON PROTÉGÉ, RENDEZ-VOUS SUR WWW.RANDOLAND.FR

3 La fresque murale (rue des Bains)

Quel pinceau est de la même couleur que le très gros crayon de la fresque ?

CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE.

7 La place du Lieutenant Duthil

Quel nuage de chiffres correspond à ceux gravés sur la porte du n° 11 de la place du Lieutenant Duthil ?

CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE.

POUR ACHETER LE FICHER NON PROTÉGÉ, RENDEZ-VOUS SUR WWW.RANDOLAND.FR

CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE.

POUR ACHETER LE FICHER NON PROTÉGÉ, RENDEZ-VOUS SUR WWW.RANDOLAND.FR

CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE.

POUR ACHETER LE FICHER NON PROTÉGÉ, RENDEZ-VOUS SUR WWW.RANDOLAND.FR

4 L'église

Quel fruit est visible sur le cadran solaire ?

CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE.

8 La chapelle

Observe les personnages à droite de la chapelle. Quel son entends-tu lorsque tu prononces le son de celui qui a un grand 'p', 'cauch' et 'a' scène ?

CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE.

POUR ACHETER LE FICHER NON PROTÉGÉ, RENDEZ-VOUS SUR WWW.RANDOLAND.FR

CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE.

Kientzheim

ÉNIGME

Gaultier est né au tout début de la Renaissance. Il a dix ans en 1454 et vit dans l'agréable petite ville de Kientzheim. Une aïeule du village lui raconte son enfance et ses terreurs d'enfant. « La famine, les épidémies et les guerres faisaient partie de mon quotidien à cette époque-là ! » lui dit-elle. « C'était encore la Guerre de Cent ans, tu sais. » Elle lui explique qu'un jour, des bandits de grands chemins ont dévasté le village alors mal protégé, pillant et démolissant tout sur leur passage. « C'est alors que les choses ont commencé à changer » lui raconte-t-elle. « Le Seigneur a fait bâtir la porte Basse, celle qu'on appelle aussi porte du Lalli, avec ses propres deniers, pour garantir la sécurité des habitants. Des murailles ont été construites et la vie a enfin été plus tranquille. » Gaultier demande à l'ancienne le nom du Seigneur, mais elle ne s'en souvient plus... Avec l'aide de l'inspecteur Cigo, sauras-tu l'aider à retrouver son nom ?

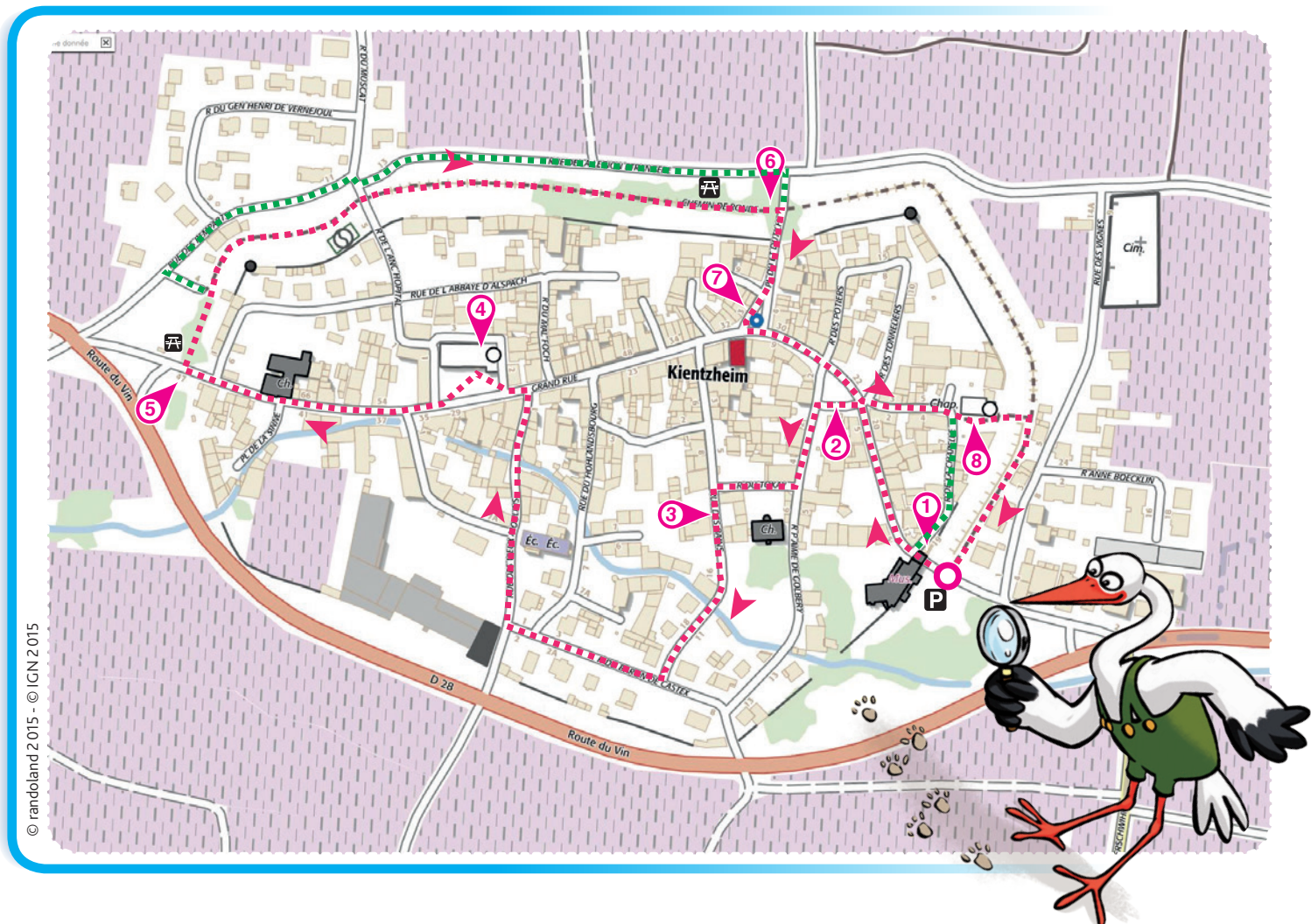


7/9
ans

Tu disposes du plan ci-dessous.

À l'emplacement des points rouges, lis les indications qui te permettront de résoudre l'énigme principale.

À la fin de ta balade, rends-toi à l'Office de Tourisme ou sur le site www.randoland.fr pour vérifier ta réponse.



POUR ACHETER LE FICHER NON PROTÉGÉ, RENDEZ-VOUS SUR WWW.RANDOLAND.FR

Quel outillage agricole tu reconnais dans la grille de bas de page les réponses trouvées en faisant les ombres correspondantes.

6 La fontaine de la Place du 1^{er} RCA

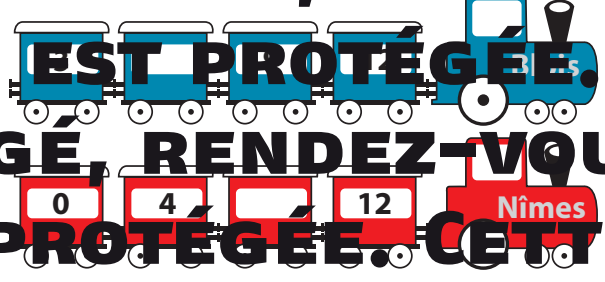
Observe la croix à l'intersection des routes, et donne le chiffre des dizaines et des dates gravées sur son socle. Dans quel train penses-tu qu'on mettrait le tableau ? Reporte dans la grille de la ville de destination inscrite sur la locomotive.

1 Place du Lalli

John, Halc et Dani ont chacun pris une photo de Lalli au-dessus de la porte d'accès à la ville. Reporte dans la grille de bas de page le prénom de l'enfant associé à la photo qui n'a pas été prise en photo.



John Halc Dani



2 Place du Schwendi

Au n° 10 de la place, quel nombre est inscrit au-dessus du garage ? Note dans la grille de bas de page le chiffre de dizaines.



3 La fresque murale (rue des Bains)

Observe le groupe des trois personnages sur la fresque. Quel est le nombre de personnes qui ont les pieds ? Note dans la grille de bas de page le chiffre de dizaines.

7 Place du Lieutenant Dutilh

Fais le tour de la fontaine et note dans la grille le nom du cépage gravé sur la partie où l'on peut croquer un personnage.

4 L'église

Cherche la fresque sur un des murs de l'église et note dans la grille le mot qui a été masqué sur la photo ci-dessous.

8 Le clocher

Trouve, sur le mur droit de la chapelle, la petite plaque qui parle de l'âge sur des pierres tombales. Note le sixième mot dans la grille.



5 Le char

Bastien, Patrice, et Vanessa ont chacun donné le mot du char à l'enseigne de la ferme. Note sur les côtés du char. Voici leur réponse:

- PASTIEN : Cheval
PATRICE : chien
VANESSA : Aigle
Note dans la grille de bas de page le mot qui n'a pas été utilisé.

Grille réponse

Circuit n° 6816401M

Grid with colored squares and numbers 2-7 on the left side.

Remets en ordre les caractères des cases colorées de la grille de bas de page. Note le mot qui a été masqué.

Ta réponse:



POUR ACHETER LE FICHER NON PROTÉGÉ, RENDEZ-VOUS SUR WWW.RANDOLAND.FR

POUR ACHETER LE FICHER NON PROTÉGÉ, RENDEZ-VOUS SUR WWW.RANDOLAND.FR

POUR ACHETER LE FICHER NON PROTÉGÉ, RENDEZ-VOUS SUR WWW.RANDOLAND.FR

Kientzheim

+10
ans

ÉNIGME

Selon la légende, en 1565, le baron Lazare de Schwendi rapporte des plants de vignes de Tokaj, une ville au nord-est de la Hongrie où il avait combattu les Turcs, et ordonne la multiplication de ces plants sur ses terres d'Alsace.

En réalité, la légende est fausse ! Les plants de vigne que nous trouvons en Alsace sont du pinot gris, ils proviennent de Bourgogne, où ils sont appelés pinot beurot. Rien à voir avec le cépage hongrois Tokay ! Le nom Tokay d'Alsace reste un mystère...

Mais le baron a vraiment existé ! En 1546 il est même entré au service d'un personnage important de l'époque. Avec l'aide de l'inspecteur Cigo, sauras-tu retrouver son nom ?



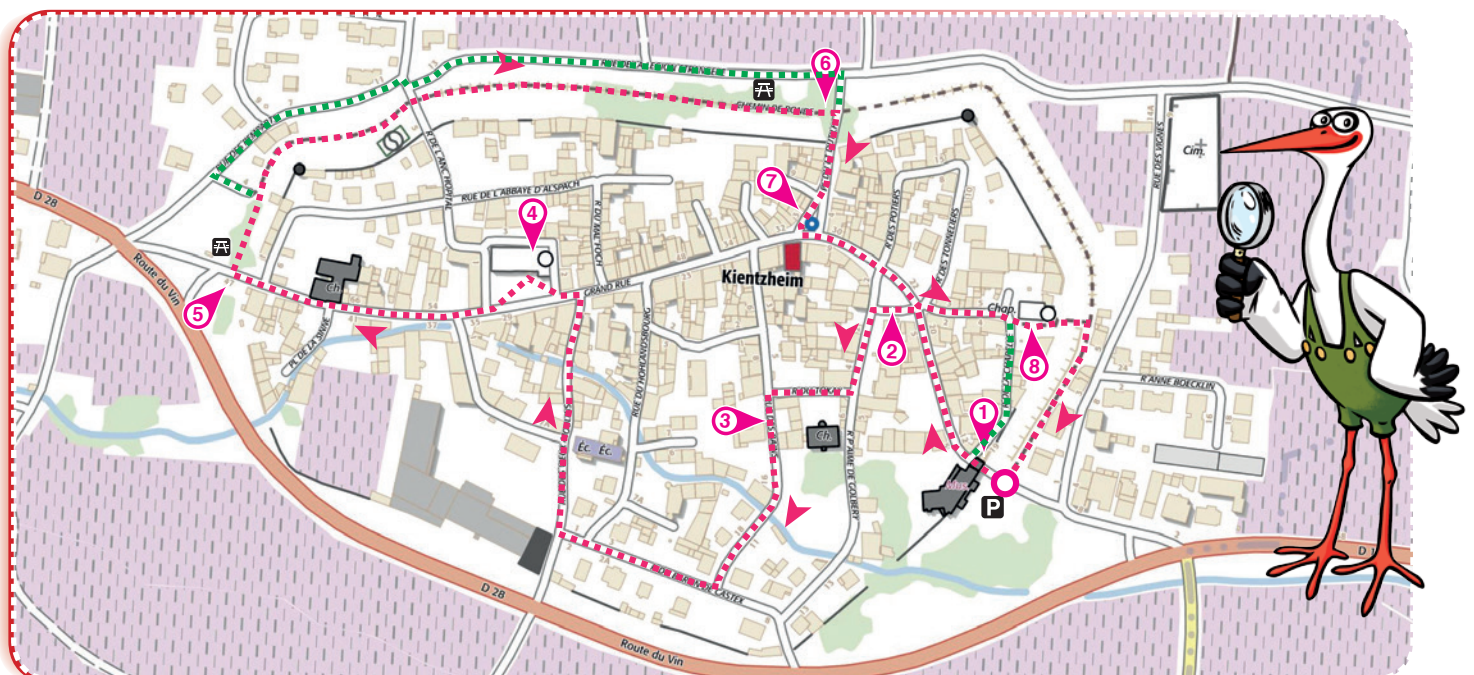
PERSONNAGES IMPORTANTS DU XVI^E SIÈCLE

- ▶ **Anne de Montmorency**, née le 15/03/1493, mort le 12/11/1567
- ▶ **Henri II**, né le 31/03/1519, mort le 10/07/1559
- ▶ **François 1^{er}**, né le 12/09/1494, mort le 31/03/1547
- ▶ **Paul III**, né le 29/02/1468, mort le 10/11/1549
- ▶ **Charles Quint**, né le 24/02/1500, mort le 21/09/1558
- ▶ **Philippe II**, né le 21/05/1527, mort le 13/09/1598
- ▶ **Ferdinand 1^{er}**, né le 10/03/1503, mort le 25/07/1564
- ▶ **Charles d'Orléans**, né en 1459, mort le 1/01/1496
- ▶ **Henri VIII**, né le 28/06/1491, mort le 28/01/1547

Tu disposes du plan ci-dessous.

À l'emplacement des points rouges, lis les indications qui te permettront de résoudre l'énigme principale.

À la fin de ta balade, rends-toi à l'Office de Tourisme ou visite le site www.randoland.fr pour vérifier ta réponse.



POUR ACHETER LE FICHER NON PROTÉGÉ

Lors du passage devant chacun des indices lis attentivement les indices suivants, puis essaie de résoudre l'énigme posée au verso de cette page.

1 Place du Lallé

Place du Lallé, 10 rue de la Comédie d'Alsace qui héberge le musée du vignoble.

Calcule sa valeur au scrabble® le jeu de naissance le plus cher n'est pas égal à ton résultat.

La valeur des lettres au scrabble® : A, E, I, O, U, L, N, R, S, Y : 1 • D, M, G : 2 • B, C, P : 3...

2 Place L'Événement

Observe le panneau de l'ancienne forge au n° 10.

Note le chiffre romain inséré dans la plaque dans la formule suivante :

M D X L L
Le premier chiffre de ce chiffre n'est pas né au cours de cette année.

La valeur des chiffres romains : I = 1, V = 5, X = 10, L = 50, C = 100, D = 500, M = 1000

3 fresque (Les Bains)

Pour cet indice les voyelles valent + 7 et les consonnes + 2. Les chiffres sont la valeur de l'empreinte de Simon, au bout de la fresque.

Calcule la valeur de ta réponse.
Ex.: BLAIRE = 5 + 7 + 5 + 7 + 3 + 3 = 27

Le jour de naissance de la personne recherchée n'est pas celui de son prénom.

4 L'église

Recherche la fresque sur un des murs de l'église.

Julie, Nathan et Romane ont chacun donné une inscription de dernière minute de la citation qui commence par "écoutez, maîtres et vous,

Voici leur réponse: JULIE: Réacteurs -

NATHAN: Tracteurs - ROMANE: Ecarteurs
Le prénom de la personne recherchée n'a pas avec celui de l'enfant qui s'est trompé.

La réponse Mot formé en changeant de place les lettres d'un autre mot. (Une anagramme de gare est rage.)

5 Le char

Le numéro est inscrit sur la plaque à l'avant du char. Elle a été aperçue que les trois premiers chiffres de la plaque d'immatriculation à l'avant du char correspondait à l'âge de la personne recherchée. La personne recherchée n'est pas décédée le même jour que le char. (Cibles en haut de la colonne suivante.)



6 La croix de la place du 11-PCA

Observe le socle de la croix à l'intersection des routes qui recopie le code sur le socle au code suivant.

Ex: 3-1-9; 2-5-4; 3-2-6-4-6 où le chiffre en bleu t'indique le numéro de la ligne et celui en vert la position de la lettre dans la ligne.

Ex: 3-4 signifie: dans la 3^e ligne sur le 4^e caractère.

Tu viens de reconstituer un nom qui, malheureusement n'est pas celui de la personne recherchée.

7 Place du Lieutenant Duthil

Trouve le personnage en bois sculpté, en hauteur à l'angle d'une rue de la place Duthil, au-dessus d'une boutique de vin bio. Des enfants l'ont décrit, mais les lettres se sont mélangées, schéma des lettres.

KARL: Il a un en brbae, une maushotce et il lève le bars bini.

LOUANNE: il a un cpahueu sur la ttee et ses mmals snot csiorées.
LOU: tu t'as copé la pèche et t'as même gûzane
Le prénom de la personne recherchée ne rime pas avec son prénom.

8 La chapelle

Observe les pierres tombales sur le mur de la chapelle. Sans tenir compte des mois, le personnage n'a vécu 20 ans de moins que Pierre Knace Théodore Lechire, chef de la région d'Alsace.



Tu devrais avoir retrouvé le personnage recherché.
Ta réponse: